



otpbanka

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

DODATOK č. 2
k ZMLUVE O SPLÁTKOVOM ÚVERE
EURO PROJEKT číslo 5006/10/071

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**
Sídlo: **Štúrova 5**
813 54 Bratislava
za ktorú konajú: **Ing. Božena Jaňáková, poverená vedením tímu**
Podpora korporátnych centier
Ing. Slávka Kováčová, bankár špecialista II.
IČO: **31 318 916**
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,**
oddiel: Sa, vložka: 335/B
(ďalej len „Banka“)

a

Obec: **Ovčie**
Sídlo: **Obecný úrad, 082 38 Ovčie 32**
IČO: **00 327 581**
Zastúpená: **Ján Farkaš, starosta,**
bytom Ovčie 74, 082 38 Vít'az,
R.č. 640509/6203, č. OP: SJ 203180,
štátna príslušnosť: Slovenská republika
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **8575722/5200** (ďalej len „Bežný účet“)
(ďalej len „Klient“)

uzatvárajú

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. účinných od **1. januára 2009** (ďalej tiež Podmienky) tento dodatok k zmluve o splátkovom úvere Euro Projekt č. **5006/10/071**, zo dňa **15.06.2010**, v znení **Dodatku č. 1** zo dňa **29.07.2010** (ďalej aj Zmluva o úvere):

Článok I.

Predmet dodatku

Týmto dodatkom sa mení/dopĺňa Čl. III. a Čl. IV, vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:

Článok III. Zmluvy o úvere sa dopĺňa o bod 7. nasledovne:

7. Klient je povinný po podpise tohto Dodatku č. 2 predložiť:

- Vyhlásenie osoby, ktorá poskytla zabezpečenie úveru,
- Písomné potvrdenie o zverejnení tejto tohto Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere a Vyhlásenie osoby, ktorá poskytla zabezpečenie úveru, podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia tohto Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere a Vyhlásenia osoby, ktorá poskytla zabezpečenie úveru, do jeho zverejnenia nesmie uplynúť viac ako tri mesiace.

Článok IV. bod 1. a 2. Zmluvy o úvere sa mení nasledovne:

1. Konečná splatnosť úveru je **31.12.2011**.
2. Klient je povinný splatiť Banke istinu úveru v zmysle splátkového kalendára, pričom k poslednej splátke investičného úveru bude pripočítaná celá suma NFP nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v €	Termín splátky
1. splátka	2 222,-	30.07.2010
2. až 11. splátka	2 222,-	Od 25.08.2010 do 25.05.2011 pravidelne mesačne, vždy k 25. dňu príslušného mesiaca
12. splátka	3 551,46	25.06.2011
13. až 17. splátka	1 670,-	Od 25.07.2011 do 25.11.2011 pravidelne mesačne, vždy k 25. dňu príslušného mesiaca
18. splátka	1 719,92	25.12.2011
19. posledná splátka	187 725,62	31.12.2011

Jednotlivé vyplatené nenávratné finančné príspevky v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP budú v plnej výške použité postupne na splátku istiny Banke, a to vo forme mimoriadnych splátok v nasledujúci pracovný deň po ich pripísaní na Osobitný účet. O túto mimoriadnu splátku bude znížená posledná splátka istiny úveru. V prípade poukázania nenávratného finančného príspevku na Osobitný účet pred termínom splátky podľa splátkového kalendára, je Banka oprávnená realizovať úhradu istiny úveru predčasne. Klientovi nebude zúčtovaný poplatok uvedený v Čl. V. bod 1 d). Ak celková poukázaná suma nenávratného finančného príspevku bude nižšia, ako je zostatok nesplatenej istiny úveru určenej na predfinancovanie NFP, Klient je povinný uhradiť Banke rozdiel z vlastných zdrojov, najneskôr v termíne stanovenom v prvom bode tohto článku zmluvy o úvere.

Článok II.

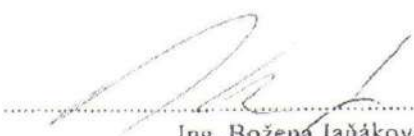
Záverečné ustanovenia

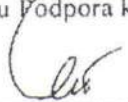
1. Ostatné ustanovenia vyššie uvedenej zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Klient je povinný zaplatiť Banke poplatok za zmenu zmluvných podmienok vo výške **197,80 €**. Poplatok je splatný v deň podpisu tohto Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tohto dodatku sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a.s. účinnými od **1. januára 2009**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o úvere a súhlasí s nimi.

4. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť vyššie uvedenej zmluvy.
5. Dodatok nadobúda platnosť po podpise zmluvnými stranami.
6. Dodatok sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci si tento dodatok prečítali, s jeho obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Dodatok je platný podpísaním dodatku obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tohto dodatku zabezpečiť zverejnenie tohto dodatku podľa §5a zákona o slobode informácií. Dodatok k Zmluve o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Prešove, dňa 29.06.2011

OTP Banka Slovensko, a.s.


Ing. Božena Jaňáková
poverená vedením tímu Podpora korporátnych centier


Ing. Slávka Kováčová,
bankár špecialista II

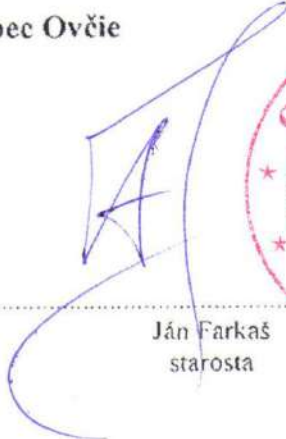
Potvrdzujem, že zaviazaný vlastnoručne podpísal túto zmluvu predomnou. Jeho totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Slávka Kováčová, bankár špecialista II.

V Prešove, dňa 29.06.2011

V Prešove, dňa 29.06.2011

Obec Ovčie


Ján Farkaš
starosta




podpis povereného zamestnanca
pečiatka banky



otpbanka

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

VYHLÁSENIE OSOBY, KTORÁ POSKYTLA ZABEZPEČENIE

Obec: Ovčie
Sídlo: Obecný úrad, 082 38 Ovčie 32
IČO: 00 327 581
Zastúpená: Ján Farkaš, starosta,
bytom Ovčie 74, 082 38 Vít'az,
R.č. 640509/6203, č. OP: SJ 203180,
štátna príslušnosť: Slovenská republika

(ďalej len „Klient“ a/alebo „Zmenkový dlžník“)

ako osoba, ktorá poskytla zabezpečenie pohľadávok OTP Banky Slovensko, a.s. so sídlom Štúrova 5, 813 54 Bratislava, IČO: 31 318 916 (ďalej len OTP Banka) zo Zmluvy o splátkovom úvere č. 5006/10/071, zo dňa 15.06.2010, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 29.07.2010 (ďalej len Zmluva o úvere) uzavretej medzi OTP Bankou a Klientom Obec Ovčie, so sídlom Obecný úrad, 082 38 Ovčie 32, IČO: 00 327 581 vyhlasuje, že

1. sa oboznámila s obsahom Dodatku č. 2 zo dňa 29.06.2011 k vyššie uvedenej Zmluve o úvere,
2. súhlasí so zmenou v obsahu záväzkov zo Zmluvy o úvere a/alebo nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 2 zo dňa 29.06.2011 a
3. zabezpečenie pohľadávok OTP Banky zo Zmluvy o vinkulácii vkladu na účte č. 12022768/5200 zo dňa 15.06.2010 a zo Zmenky a Dohody o vyplňovacom práve k bianko zmenke č. 5006/10/071BZ zo dňa 15.06.2010 trvá naďalej a zabezpečuje pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov a/alebo pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. 2 zo dňa 29.06.2011.

V Prešove, dňa 29.06.2011

OTP Banka Slovensko, a.s.

Ing. Božena Jaňáková
poverená vedením tímu Podpora korporátnych centier

Ing. Slávka Kováčová,
bankár špecialista II

V Prešove, dňa 29.06.2011

Obec Ovčie

Ján Farkaš
starosta

